

Hapniku avastamise ja mõõtmise elektriseadmed. Jõudlusnõuded ja katsemeetodid

Electrical apparatus for the detection and measurement of oxygen - Performance requirements and test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 50104:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 50104:2010 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.08.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 04.06.2010.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 50104:2010 consists of the English text of the European standard EN 50104:2010.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.08.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 04.06.2010.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.320

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN 50104

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2010

ICS 13.320

Supersedes EN 50104:2002 + A1:2004

English version

Electrical apparatus for the detection and measurement of oxygen - Performance requirements and test methods

Appareils électriques de détection
et de mesure de l'oxygène -
Règles de performance et méthodes
d'essai

Elektrische Geräte für die Detektion
und Messung von Sauerstoff -
Anforderungen an das Betriebsverhalten
und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CENELEC on 2010-06-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

This European Standard was prepared by SC 31-9, Electrical apparatus for the detection and measurement of combustible gases to be used in industrial and commercial potentially explosive atmospheres, of Technical Committee CENELEC TC 31, Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres, on the basis of EN 50104:2002. It was submitted to the Unique Acceptance Procedure and approved by CENELEC as EN 50271 on 2010-06-01.

This document supersedes EN 50104:2002 + A1:2004.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2011-06-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2013-06-01

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive 94/9/EC. See Annex ZZ.

The State of the Art is included in Annex ZY “*Significant changes between this European Standard and EN 50104:2002*”.

Contents

Contents	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Definitions	5
3.1 Gas properties	5
3.2 Types of apparatus	5
3.3 Sensors	6
3.4 Supply of gas to apparatus	7
3.5 Signals and alarms	7
3.6 Times	7
4 General requirements	8
4.1 Introduction	8
4.2 Construction	8
4.3 Labelling and marking	10
4.4 Instruction manual	10
5 Test methods	12
5.1 Introduction	12
5.2 General requirements for tests	12
5.3 Normal conditions for test	13
5.4 Test methods and performance requirements	15
Annex A (informative) Sequence of tests	27
Annex ZY (informative) Significant changes between this European Standard and EN 50104:2002	28
Annex ZZ (informative) Coverage of Essential Requirements of EC Directives	29
Figure	
Figure 1 - Warm-up time in reference air or in zero test gas (typical)	26

1 Scope

This European Standard specifies general requirements for construction, testing and performance, and describes the test methods that apply to portable, transportable and fixed apparatus for the measurement of the oxygen concentration in gas mixtures indicating up to 25 % (v/v). The apparatus, or parts thereof, may be intended for use in potentially explosive atmospheres (see 4.1) and in mines susceptible to firedamp.

In the case of inert gas purging (inertization), it applies also to apparatus with an oxygen measuring function for explosion protection.

NOTE Commonly used oxygen sensors in commercial equipment for industrial application are:

- a) paramagnetic sensors;
- b) electrochemical sensors (aqueous and solid electrolytes);
- c) tunable diode laser absorption spectroscopy sensors (TDLAS).

This standard is also applicable when an apparatus manufacturer makes any claims regarding any special features of construction or superior performance that exceed the minimum requirements of this standard. All such claims shall be verified and the test procedures shall be extended or supplemented, where necessary, to verify the claimed performance. The additional tests shall be agreed between the manufacturer and test laboratory and identified and described in the test report.

This European Standard is applicable to oxygen alarm apparatus intended to measure reliably the oxygen concentration, to provide an indication, alarm or other output function, the purpose of which is to give a warning of a potential hazard and, in some cases, to initiate automatic or manual protective action(s), whenever the level exceeds or falls below a preselected alarm concentration.

This standard is applicable to apparatus, including integral sampling systems of aspirated apparatus, intended to be used for commercial, industrial and non-residential safety applications.

This standard does not apply to external sampling systems, or to apparatus of laboratory or scientific type, or to medical equipment, or to apparatus used only for process control purposes. For apparatus used for sensing the presence of multiple gases, this standard applies only to the measurement of oxygen.

This standard is also applicable to apparatus using optical principles (e.g. TDLAS), where the optical transmitter and receiver or the optical transceiver (i.e. combined transmitter and receiver) and a suitable reflector are not located in a common enclosure. However, in this case it will be necessary to modify the test conditions described in Clause 5 and to introduce supplementary tests to Clause 6 of this standard. Such supplementary tests will include alignment, beam block fault, long range operation. Guidance to appropriate modification of the test conditions and supplementary tests may be taken from EN 60079-29-4. Modifications of the test conditions as well as modified and supplementary tests shall be agreed between the manufacturer and test laboratory and identified and described in the test report.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 50270	Electromagnetic compatibility - Electrical apparatus for the detection and measurement of combustible gases, toxic gases or oxygen
EN 50271	Electrical apparatus for the detection and measurement of combustible gases, toxic gases or oxygen - Requirements and tests for apparatus using software and/or digital technologies
EN 60079-0	Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements (IEC 60079-0)
EN 60079-29-4	Explosive atmospheres - Part 29-4: Gas detectors - Performance requirements of open path detectors for flammable gases (IEC 60079-29-4)